



# UNIVERSITÉ DE MONCTON

## EDMUNDSTON MONCTON SHIPPAGAN

### REGISTRE OFFICIEL DES LOIS, RÈGLEMENTS ET POLITIQUES

Titre officiel du document : Reconnaissance du territoire

Nature du document :

Règlement	Politique	Lignes directrices	Protocole	Déclaration	Loi
		x			

Date d'adoption : Le 9 juin 2018

Mise à jour : Le 23 mars 2022

Autorité finale / Approbation finale: Conseil des gouverneurs (première version)  
Équipe de direction (pour modifications mineures)

Veille de la politique : Secrétariat général

CODE : UM-PolGen-Autochtone (CGV-211204, EDD-220323)

#### Reconnaissance du territoire

#### VERSION COURTE

*L'Université de Moncton reconnaît que ses trois campus sont situés sur les terres ancestrales non cédées des Wəlastəkewiyik / Wolastoqiyik (Malécites) et des Mi'kmaq / Mi'kmaw. Ces Nations autochtones et leurs territoires sont régis par les « Traités de paix et d'amitié » élaborés et signés par les Wəlastəkewiyik / Wolastoqiyik (Malécites), les Mi'kmaq / Mi'kmaw et les Peskotomuhkati (Passamaquoddy) avec la Couronne britannique au 18<sup>e</sup> siècle. Les traités n'abordaient pas la cession des terres et ressources, mais ils reconnaissaient plutôt le titre Wəlastəkwey / Wolastoqey, Mi'kmaw et Peskotomuhkati et définissaient les règles quant à ce qui devait être des relations durables entre les nations.*

#### VERSION LONGUE

*L'Université de Moncton reconnaît que ses trois campus sont situés sur les terres ancestrales non cédées des Wəlastəkewiyik / Wolastoqiyi et des Mi'kmaq / Mi'kmaw. Ces Nations autochtones et leurs territoires sont régis par les « Traités de paix et d'amitié » élaborés et signés par les Wəlastəkewiyik /*

*Wolastoqiyik, les Mi'kmaq/ Mi'kmaw et les Peskotomuhkati (Passamaquoddy) avec la Couronne britannique au 18<sup>e</sup> siècle. Les traités n'abordaient pas la cession des terres et ressources, mais ils reconnaissaient plutôt le titre Wəlastəkwey / Wolastoqey, Mi'kmaw et Peskotomuhkati et définissaient les règles quant à ce qui devait être des relations durables entre les nations.*

*L'Université de Moncton est fière de se montrer solidaire avec les peuples autochtones et encourage fortement les discussions et les événements qui conscientisent notre communauté universitaire à leur histoire et leurs réalités.*

*Un vent de reconnaissance souffle plus que jamais depuis la Commission de vérité et réconciliation et nous sommes ravis de participer activement à ce changement. Les étudiantes, étudiants, professeures, professeurs et membres du personnel sont encouragés à reconnaître le territoire traditionnel sur lequel se trouvent nos campus et à en apprendre davantage sur notre relation unique avec les nations autochtones du pays.*